



Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie den Tür-/Fensterkontakt NICHT in Betrieb nehmen!

Installation

Empfohlene Montageorte

I Der Montageort muss sich innerhalb der Funkreichweite zur Basiseinheit einer Alarmanlagen der Protect-

Serie befinden.

Der Tür-/Fensterkontakt besteht aus zwei Komponenten: der Magneteinheit (🔗 1-1) und dem Tür-/Fenstermelder (🔗 1-2).

Montagebeispiel Fenster

Der Tür-/Fenstermelder (🔗 2-2) wird am Fensterflügel und die Magneteinheit (🔗 2-1) am Fensterrahmen montiert.

Montagebeispiel Tür

Der Tür-/Fenstermelder (🔗 3-2) wird am Türblatt und die Magneteinheit (🔗 3-1) am Türrahmen montiert.

Montageschritte

⚠️ WARNUNG!
<ul style="list-style-type: none">Gefahr von schweren Verletzungen durch Beschädigen von Kabeln oder Leitungen! ➡ Achten Sie bei der Montage auf eventuell in der Wand verlegte Leitungen. Für Montagefehler wird keine Haftung übernommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann!

I Montieren Sie den Tür-/Fensterkontakt ausschließlich in der in der 🔗 4 gezeigten Lage und Ausrichtung. Anderenfalls kann eine ordnungsgemäße Funktion des Tür/Fensterkontakts nicht gewährleistet werden.

- Öffnen Sie den Tür-/Fenstermelder, indem Sie die Verriegelung in Pfeilrichtung nach unten drücken und die obere Hälfte in Richtung der Verriegelung verschieben. Siehe 🔗 5.
- Die Montageschale des Tür-/Fenstermelders wird mithilfe von doppelseitigem Klebeband oder zwei Schrauben fixiert. Siehe 🔗 7.
- Achten Sie bei der Verwendung eines doppelseitigen **I** Klebebands darauf, dass die Klebeflächen staub- und fettfrei sind.
- Legen Sie die Batterien **Typ AAA** in das Batteriefach ein (Polung beachten!). Siehe 🔗 6.
- Schieben Sie die obere Hälfte des Tür-/Fenstermelders auf die Montageschale, bis die Verriegelung einrastet.
- Die Magneteinheit besteht aus einem Befestigungssockel, zwei Abstandshaltern, einem Dauermagneten und einer Kappe. Zerlegen Sie diese Einheit durch Auseinanderziehen in Einzelteile. Siehe 🔗 8.
- Der Befestigungssockel wird mithilfe von doppelseitigem Klebeband oder zwei Schrauben fixiert. Beachten Sie den Abstand von max. 5 mm zum Tür-/Fenstermelder. Siehe 🔗 1.

- Achten Sie bei der Verwendung eines doppelseitigen **I** Klebebands darauf, dass die Klebeflächen staub- und fettfrei sind.
- Schrauben Sie den Dauermagneten auf dem Befestigungssockel fest. Prüfen Sie vorher die Höhe zum Tür-/Fenstermelder und verwenden Sie optional die Abstandshalter, die Sie auf den Befestigungssockel aufstecken. Siehe 🔗 8.
- Stecken Sie die Kappe auf den Dauermagneten auf.

Tür-/Fensterkontakt an Alarmanlage anmelden

Der Tür-/Fensterkontakt muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden. Darüber können dann weitere Alarmierungssysteme aktiviert und Alarmmeldungen über das Telefonnetz abgesetzt werden.

- Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrierens** aus.
- Lösen Sie den Sensor aus, indem Sie z. B. das Fenster öffnen.
- Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Magn. Sens.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
- Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

- Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselreifen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie 1 x/jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	38 g
Abmessungen (B x H x T):	Tür-/Fenstermelder 15,7 x 106,8 x 22 mm <p>Magneteinheit 11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Frequenz:	868 MHz
Batterie:	2 x Typ AAA

Hinweise zur Entsorgung

I Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

I Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entspre-

chend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

CE Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

GB IE

Door/Window Contact

Guarantee

Dear Customers,
We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The door/window contact serves for monitoring the status of doors and windows. It is designed for use together with an alarm system from the Protect series.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

- The door/window contact only works in combination with an alarm system from the Protect series!

Important Safety Information

⚠️ WARNUNG!

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!**
- ➡ Keep the product and its packaging out of reach of children!**

⚠️ CAUTION!

- Hearing could be damaged.**
- The alarm signal is loud and could cause hearing damage.**

Scope of Delivery

Door/Window contact	1
Batteries	2 x AAA
Assembly material	Screws, dowels
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the door/window contact into operation!

Installation

Recommended Installation Locations

- The installation location must be within transmission range of the base unit of the Protect alarm system.

A door/window contact is comprised of two components: the magnet unit (🔗 1-1) and the door/window detector (🔗 1-2).

Example Installation, Window

The door/window detector (🔗 2-2) is assembled on the window sash and the magnet unit (🔗 2-1) on the window frame.

Example Installation, Door

The door/window detector (🔗 3-2) is assembled on the door leaf and the magnet unit (🔗 3-1) on the door frame.

Installation Steps

⚠️ WARNUNG!
<ul style="list-style-type: none">Risk of serious injury through damaging cables or wires! ➡ During installation, pay attention to any electrical lines concealed in walls. We assume no liability for any installation errors. In case of doubt, contact a specialist!

I Only assemble the door/window contact according to the position and alignment illustrated in Figure 4. Failure to do so means that there is no guarantee the door/window contact will work properly.

- Open the door/window detector by pressing the lock downwards in direction of the arrow and sliding the upper section towards the lock. See 🔗 5.
- The assembly shell of the door/window detector is fixed in place on the door/window by means of double-sided adhesive tape or two screws. See 🔗 7.
- When using double-sided adhesive tape, pay attention **I** that the application surfaces are free of dust and grease.
- Insert the AAA batteries in the battery compartment (pay attention to correct polarity!). See 🔗 6.

- Slide the upper section of the door/window detector onto the assembly shell until it snaps in place.
- The magnet unit is comprised of a fixation base, two spacers, a permanent magnet and a cap. Dismantle the unit into its individual parts by pulling it apart. See 🔗 8.
- The fixation base is secured in place by means of double-sided adhesive tape or two screws. Pay attention to the maximum distance of 5 mm to the door/window detector. See 🔗 1.
- When using double-sided adhesive tape, pay attention **I** that the application surfaces are free of dust and grease.
- Screw the permanent magnet firmly to the fixation base. Check the height in relation to the door/window detector beforehand and use the optionally available spacers which can be plugged onto the fixation base. See 🔗 8.
- Place the cap on the permanent magnet.

Registering a Door/Window Contact on the Alarm System

The door/window contact must be registered on an alarm system from the Protect series. This can also be used to activate further alarm systems and send alarm signals via the telephone network.

- Select the **Register** menu option on the alarm system.
- Trip the sensor by opening the window, for example.
- When the message **Open Sensor**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
- Change the entry in the alarm system as necessary.

- To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
- Complete a function test once a month and after changing the batteries.
- Change the batteries once a year.

Technical Data

Weight:	38 g
Dimensions (W x H x D):	Door/Window detector 15,7 x 106.8 x 22 mm <p>Magnet unit 11,5 x 48 x 34.5 mm</p>
Frequency:	868 MHz
Battery:	2 x AAA

Information on Disposal

I The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

CE Mark

CE The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

The CE Mark on the device confirms conformity.

FR BE CH

Contact d'ouverture porte/fenêtre

Garantie

Cher client,
nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.
En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

Le contact d'ouverture porte/fenêtre sert à surveiller l'état de portes et fenêtres. Il est destiné à être utilisé avec un système d'alarme de la série Protect.
La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

- Le contact d'ouverture porte/fenêtre ne fonctionne **I** qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect!

Consignes de sécurité importantes

⚠️ AVERTISSEMENT!

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !**
- ➡ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

⚠️ PRUDENCE!

- Votre audition peut être endommagée.**
- Le sirène d'alarme puissante peut endommager votre audition.**

Contenu du coffret

Contact d'ouverture porte/ fenêtre	1
Piles	2 x type AAA
Matériel pour son installation	Vis, chevilles
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, **NE PAS** mettre en marche le contact d'ouverture porte/fenêtre !

Installation

Emplacements d'installation recommandés

I L'emplacement de montage doit se trouver à l'intérieur de la portée radio vers l'unité de base d'un système d'alarme de la série Protect.

Le contact d'ouverture porte/fenêtre se compose de deux éléments : de l'aimant (🔗 1-1) et du détecteur d'ouverture porte/fenêtre (🔗 1-2).

Exemple d'installation sur une fenêtre

Le détecteur d'ouverture porte/fenêtre (🔗 2-2) est monté sur le battant de la fenêtre et l'aimant (🔗 2-1) sur le cadre.

Exemple d'installation sur une porte

Le détecteur d'ouverture porte/fenêtre (🔗 3-2) est monté sur le vantail de la porte et l'aimant (🔗 3-1) sur le cadre.

Étapes de montage

⚠️ AVERTISSEMENT!
<ul style="list-style-type: none">Risque de blessures graves lié à des câbles ou fils endommagés ! ➡ Lors du montage, s'assurer que des fils n'ont pas été posés dans le mur. Nous ne portons pas garants pour des erreurs de montage. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste !

- Posez le détecteur d'ouverture porte/fenêtre **I** uniquement dans la position et orientation indiquée dans l'illustration 4. Dans le cas contraire, nous ne pouvons pas garantir son fonctionnement en bonne et due forme.

- Ouvrez le détecteur d'ouverture porte/fenêtre en poussant le verrouillage vers le bas dans le sens de la flèche et en déplaçant la moitié supérieure en direction du verrouillage. Voir 🔗 5.
- La coque de montage du détecteur se fixe à l'aide du ruban adhésif double face ou de deux vis. Voir 🔗 7.
- Si vous utilisez un ruban adhésif double face, veillez à ce que les surfaces adhésives soient sans poussières ni gras.
- Insérez les piles de type AAA dans le compartiment ouvert prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !). Voir 🔗 6.
- Poussez la moitié supérieure du détecteur sur la coque de montage jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.
- L'unité aimant se compose d'un socle de fixation, de deux écarteurs, d'un aimant permanent et d'un cache. Désassemblez cette unité en écartant ses différents éléments. Voir 🔗 8.
- Le socle du détecteur se fixe à l'aide du ruban adhésif double face ou de deux vis. Observez la distance de 5 mm max. par rapport au détecteur. Voir 🔗 1.

- Si vous utilisez un ruban adhésif double face, veillez à ce que les surfaces adhésives soient sans poussières ni gras.
- Vissez fermement l'aimant permanent sur le socle de fixation. Vérifiez auparavant la hauteur par rapport au détecteur et utilisez en option les écarteurs que vous emboîtez sur le socle de fixation. Voir 🔗 8.
- Placez le cache sur l'aimant permanent.

I le contact magnétique porta/finestra fonctionne solo in combinazione con un impianto d'allarme della serie Protect!

Entretien et maintenance régulières

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
- Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
- Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	38 g
Dimensions (l x H x E)	Détecteur d'ouverture porte/fenêtre 15,7 x 106,8 x 22 mm <p>Unité aimant permanent 11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Fréquence :	868 MHz
Pile :	2 x type AAA

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

I Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

I Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'après de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Contatto magnetico porta/finestra

Garanzia

Gentile cliente,
ci congratuliamo con voi per la scelta di questo apparecchio.
In caso di guasto, consegnare l'apparecchio correato di scontrino di acquisto e confezione originale presso il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

Impiego conforme agli usi previsti

Il contatto magnetico porta/finestra consente di sorvegliare lo stato di porte e finestre. Il dispositivo è concepito per l'uso in combinazione con un impianto d'allarme della serie Protect.

Requisito per un impiego conforme è la corretta installazione come anche l'osservanza delle indicazioni fornite nelle presenti istruzioni d'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o variazioni arbitrarie, che non siano espressamente descritte in queste istruzioni e che possono pertanto causare un danneggiamento del prodotto. Non è inoltre possibile escludere ulteriori pericoli quali ad es. cortocircuito, incendio, scossa elettrica ecc.

- Il contatto magnetico porta/finestra funziona solo in combinazione con un impianto d'allarme della serie Protect!

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠️ AVVERTENZA!

- Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, pellicole protettive e d'imballaggio!**
- ➡ Tenere il prodotto e la confezione lontani dalla portata dei bambini!**

⚠️ ATTENZIONE!

- Pericolo di danni all'udito.**
- Il segnale acustico forte può causare danni all'udito.**

Oggetto di fornitura

Contatto magnetico porta/finestra	1
Batterie	2 batterie di tipo AAA
Materiale di montaggio	Viti, tasselli
Istruzioni d'uso	1

Verificare il contenuto della confezione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato dal trasporto, **NON** mettere in funzione il contatto magnetico porta/finestra!

Installazione

Punti di ubicazione consigliati

I Il punto di ubicazione deve trovarsi entro la portata utile dell'unità base di un impianto d'allarme della serie Protect.

Il contatto magnetico porta/finestra consiste di due componenti: l'unità magnetica (🔗 1-1) e il sensore porta/finestra (🔗 1-2).

Esempio di montaggio: finestra

Il sensore porta/finestra (🔗 2-2) è montato sul battente e l'unità magnetica (🔗 2-1) è montata sul telaio della finestra.

Esempio di montaggio: porta

Il sensore porta/finestra (🔗 3-2) è montato sul battente e l'unità magnetica (🔗 3-1) è montata sul telaio della porta.

Fasi di montaggio

⚠️ AVVERTENZA!
<ul style="list-style-type: none">Pericolo di gravi lesioni dovute al danneggiamento di cavi o linee! ➡ Durante il montaggio, tenere conto di eventuali cavi posati sottotraccia. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di montaggio. In caso di dubbio, rivolgersi ad un tecnico specializzato!

I Montare il contatto per porte/finestre soltanto nella posizione e nella direzione indicate nella figura 4. Altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento del contatto per porte/finestre.

- Aprire il contatto magnetico porta/finestra spingendo il nottolino di arresto in basso in direzione della freccia e spostando contemporaneamente la parte superiore verso il nottolino di arresto. Vedi 🔗 5.
- La flangia di montaggio del contatto magnetico porta/finestra è fissata tramite nastro biadesivo o due viti. Vedi 🔗 7.
- Utilizzando nastro biadesivo, assicurarsi che le superfici di incollaggio siano esenti da polvere e grasso.
- Inserire le batterie di tipo AAA nel vano batterie (osservando la corretta polarità!). Vedi 🔗 6.
- Spingere la parte superiore

mento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che il prodotto non è assolutamente consentito gettare batteriaricicabili e pile nei rifiuti domestici, consegnandole ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. I **materiali d'imballaggio** vanno anch'essi smaltiti conformemente alle norme locali.

Modifiche tecniche

Le presenti istruzioni d'uso hanno carattere informativo. Il loro contenuto non costituisce oggetto di contratto. Tutti i dati indicati sono valori nominali. Le dotazioni e opzioni descritte possono variare in base ai requisiti previsti nei vari paesi.

Marchio CE

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla direttiva UE 1999/5/CE (R&TTE).

Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità del prodotto.

 (NL) (BE)

Deur-/raamcontact

Garantie

Geachte klant, Het verheugt ons dat u uw keuze op dit apparaat gevallen is. In geval van een defect brengt u het apparaat met de aanknoppen en de originele verpakking terug naar de leverancier.

Beoogd gebruik

Het deur-/raamcontact dient voor bewaking van de staat van deuren en ramen. Het is voor het gebruik met een alarmsysteem uit de Protect-serie bestemd.

Voorwaarde voor het beoogd gebruik is de juiste installatie en naleving van de instructies in deze gebruikshandleiding. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Eigenmachtige wijzigingen of ombouw die niet in deze gebruikshandleiding beschreven zijn, zijn niet toegestaan en leiden tot beschadig van dit product. Daarnaast kunnen gevaren, zoals kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort niet worden uitgesloten.

- Het deur-/raamcontact werkt alleen in combinatie met een alarmsysteem uit de Protect-serie!

Belangrijk veiligheidsinformatie

 (NL) (BE)

- Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkings- en beschermfolies!**
- Houd kinderen van het product en zijn verpakking weg!**

 (NL) (BE)

- Gehoor kan beschadigd raken.**

Het harde geluidssignaal kan het gehoor beschadigen.

Inhoud van de verpakking

Deur-/raamcontact	1
Batterijen	2x type AAA
Montagemateriaal	Schroeven, pluggen
Gebruikshandleiding	1

Controleer de inhoud van de verpakking zorgvuldig. Als er iets ontbreekt of door het transport beschadigd is, mag u het deur-/raamcontact NIET in gebruik nemen!

Installatie

Geadviseerde montageplaatsen

- De montageplaats moet zich binnen de reikwijdte van de basiseenheid van een alarmsysteem uit de Protect-serie bevinden.

Het deur-/raamcontact bestaat uit twee componenten: de magneeteenheid (☞ 1-1) en de deur-/raammelder (☞ 1-2).

Montagevoorbeeld raam

De deur-/raammelder (☞ 2-2) wordt op de raamvleugel en de magneeteenheid (☞ 2-1) op het raamkozijn gemonteerd.

Montagevoorbeeld deur

De deur-/raammelder (☞ 3-2) wordt op de deur en de magneeteenheid (☞ 3-1) op het deurkozijn gemonteerd.

Montagestappen

 (NL) (BE)
WAARSCHUWING!
<ul style="list-style-type: none">Gevaar voor ernstig persoonlijk letsel door beschadigen van kabels of leidingen! ➔ Let bij de montage op eventueel in de muur geleide leidingen. Voor montagefouten wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard. Neem bij twijfel contact op met een vakman!

- Monteer het deur/raam-contact uitsluitend op de positie en in de richting die in afbeelding 4 is weergegeven.

Anders kan een correcte werking van het deur/raam-contact niet worden gewaarborgd.

1. Open de deur-/raammelder door de vergrendeling in de richting van de pijl naar onderen te drukken en de bovenste helft in de richting van de vergrendeling te schuiven. Zie ☞ 5.

2. De montageschaal van de deur-/raammelder wordt met behulp van dubbelzijdig plakband of twee schroeven vast-

gezet. Zie ☞ 7.

➔ Let er bij gebruik van dubbelzijdig plakband op dat de 1. te lijmen oppervlakken stof- en vetvrij zijn.

3. Plaats de batterijen type AAA in het batterijkvak (let op de aansluiting van de polen!). Zie ☞ 6.

4. Schuif de bovenste helft van de deur-/raammelder op de montageschaal tot de vergrendeling vastklikt.

5. De magneeteenheid bestaat uit een montagesokkel, twee afstandshouders, een permanente magneet en een kapje. Neem deze eenheid uit elkaar door de losse onderdelen uit elkaar te trekken. Zie ☞ 8.

6. De montagesokkel wordt met behulp van dubbelzijdig plakband of twee schroeven vastgezet. Houd een afstand van max. 5 mm tot de deur-/raammelder aan. Zie ☞ 1.

- Let er bij gebruik van dubbelzijdig plakband op dat de 1. te lijmen oppervlakken stof- en vetvrij zijn.

7. Schroef de permanente magneet op de montagesokkel vast. Controleer van tevoren de hoogte ten opzichte van de deur-/raammelder en gebruik indien nodig afstandshouders, die u op de montagesokkel steekt. Zie ☞ 8.

8. Steek het kapje op de permanente magneet.

Deur-/raamcontact op alarmsysteem aanmelden

Het deur-/raamcontact moet op een alarmsysteem uit de Protect-serie worden aangemeld. Daardoor kunnen dan andere alarmsystemen geactiveerd en alarmmeldingen via het telefoonnet worden gezonden.

- Kies op het alarmsysteem het menu-item **Registreren**.
- Activeer de sensor, bijv. door het raam te openen.
- Als op het display van het alarmsysteem de melding **Magn. Sens.** met een nummer erachter verschijnt, is de aanmelding op het alarmsysteem geslaagd.
- Wijzig de vermelding in het alarmsysteem bij behoefte.

- Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de 1. gebruikshandleiding voor het alarmsysteem.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

- Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
- Voer 1x per maand en na elke batterijvervangng een functietest uit.
- Voer 1x per jaar een batterijvervangng uit.

Technische gegevens

Gewicht:	38 g
Afmelingen(b x h x dj):	Deur-/raammelder <p>15,7 x 106,8 x 22 mm</p> Magneeteenheid <p>11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Frequentie:	868 MHz
Batterij:	2x type AAA

Gescheiden inzameling

Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier alsook bij erkende KCA-depots, waar verzamelmakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

☞ Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG (R&TTE)

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

 (ES)

El contacto de puerta/ventana solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

➔ Let bij de montage op eventueel in de muur geleide leidingen. Voor montagefouten wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard. Neem bij twijfel contact op met een vakman!

➔ Let bij de montage op eventueel in de muur geleide leidingen. Voor montagefouten wordt geen enkele aansprakelijkheid aanvaard. Neem bij twijfel contact op met een vakman!

Contacto de puerta/ventana

Garantía

Estimado cliente, Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

Uso previsto

El contacto de puerta/ventana sirve para vigilar el estado de las puertas y ventanas. Está destinado a la utilización en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect.

La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se

admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto.

En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

El contacto de puerta/ventana solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

Advertencias de seguridad importantes

 (NL) (BE)

- ¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**
- ➔ ¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!**

 (NL) (BE)

- Se pueden producir daños en el oído.**

La señal acústica de advertencia de alto volumen puede dañar el oído.

Volumen de suministro

Contacto de puerta/ventana	1
Pilas	2 del tipo AAA
Materiaal de montaje	Tornillos, tacos
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio el contacto de puerta/ventana!

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura de **las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Ejemplo de montaje para una ventana

El detector de puerta/ventana (☞ 2-2) se monta en la hoja de ventana y la unidad magnética (☞ 2-1) en el marco de ventana.

Ejemplo de montaje para una puerta

El detector de puerta/ventana (☞ 3-2) se monta en la hoja de puerta y la unidad magnética (☞ 3-1) en el marco de puerta.

Pasos de montaje

 (NL) (BE)
¡AVISO!
<ul style="list-style-type: none">¡Peligro de sufrir lesiones de carácter grave al dañar cables o líneas! ➔ Durante el montaje preste atención a las líneas que pueden estar instaladas en la pared. No asumimos ninguna responsabilidad para fallos de montaje. ¡En caso de cualquier duda rogamos que se ponga en contacto con un especialista!

- Montar el contacto de puerta/ventana exclusivamente en la posición y orientación mostradas en la figura 4. De lo contrario no se puede garantizar el funcionamiento correcto del contacto de puerta/ventana.

- Abra el detector de puerta/ventana apretando hacia abajo el bloqueo en el sentido de la flecha y desplazando la parte superior en el sentido del bloqueo. Ver ☞ 5.
- El soporte de montaje del detector de puerta/ventana se fija con la ayuda de la cinta adhesiva de doble cara o con dos tornillos. Ver ☞ 7.

- En caso de utilizar una cinta adhesiva de doble cara debe prestar atención a que las superficies de pegado estén libres de polvo y grasa.

- Introduzca las pilas del tipo AAA en el compartimento de pilas (¡Tener en cuenta la polaridad!). Ver ☞ 6.
- Deslice la parte superior del detector de puerta/ventana sobre el soporte de montaje hasta que engatille el bloqueo.
- La unidad magnética consta de una base de fijación, dos distanciadores, un imán permanente y una caperuza. Desarme esta unidad separando sus componentes. Ver ☞ 8.
- La base de fijación se fija con la ayuda de la cinta adhesiva de doble cara o con dos tornillos. Tenga en cuenta la distancia máxima de 5 mm con respecto al detector de puerta/ventana. Ver ☞ 1.

- En caso de utilizar una cinta adhesiva de doble cara debe prestar atención a que las superficies de pegado estén libres de polvo y grasa.

- Atomille el imán permanente sobre la base de fijación. Compruebe previamente la altura con respecto al detector de puerta/ventana y utilice opcionalmente los distanciadores que se encajan sobre la base de fijación. Ver ☞ 8.
- Encaje la caperuza sobre el imán permanente.

Conectar un contacto de puerta/ventana a la instalación de alarma

El contacto de puerta/ventana debe conectarse a una instalación de alarma de la serie Protect. Entonces pueden activarse otros sistemas de activación de alarma y emitir mensajes de alarma a través de la red de telefonía.

- Seleccione el punto del menú **Registrar** en la instalación de alarma.
- Active el sensor, por ejemplo, abriendo la ventana.
- Cuando aparezca el mensaje **Sens.abierto** de su

número en la pantalla de la instalación de alarma, la conexión a la instalación de alarma ha tenido éxito.

4. Cambie el registro en la instalación de alarma si fuera necesario.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

El contacto de puerta/ventana solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

- Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.
- Una vez al mes y después de cada cambio de pila lleve a cabo un control de función.
- Una vez al año lleve a cabo un cambio de pila.

Datos técnicos

Peso:	38 g
Dimensiones (An x Al x Pr):	Detector de puerta/ventana <p>15,7 x 106,8 x 22 mm</p> Unidad magnética <p>11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Frecuencia:	868 MHz
Pila:	2 del tipo AAA

Advertencias acerca de la eliminación

El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura de **las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

➔ Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura de **las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

Marcado CE

☞ El aparato cumple las requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

 (PT)

Contactos para portas/janelas

Garantía

Estimado cliente, foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.

Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o talão de compra e a embalagem original.

Utilização corrente

O sensor magnético para portas/janelas serve para monitorizar o estado da porta e das janelas. É previsto para ser utilizado com um sistema de alarme da série Protect.

Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração e observação dos avisos no manual de utilização.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrocusões,etc.

➔ O sensor magnético para portas/janelas funciona apenas juntamente com um sistema de alarme da série Protect!

➔ Consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

Importantes avisos de segurança

- Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e protecão!**
- ➔ Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!**

 (NL) (BE)

- A audição pode ficar danificada.**

O sinal sonoro alto pode danificar a audição.

VOLUME DE FORNECIMENTO

Contactos para portas/janelas	1
Pilhas	2 x tipo AAA
Materiaal de montagem	Parafusos, buchas
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor.

Se faltar alguma coisa ou notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar o sensor magnético para portas/janelas!

Instalação

Locais de montagem recomendados

- O local de montagem deve ficar dentro do alcance radioeléctrico da unidade base dum sistema de alarme da série Protect.

O contacto para portas/janelas contém dois componentes:a parte magnética (☞ 1-1) e o detetor para portas/janelas (☞ 1-2).

Exemplo de montagem - Janela

O sensor magnético para portas/janelas (☞ 2-2) é montado numa batente da janela e a unidade magnética (☞ 2-1) no caixilho da janela.

Exemplo de montagem - Porta

O sensor magnético para portas/janelas (☞ 3-2) é montado na folha da porta e a unidade magnética (☞ 3-1) na armação da porta.

Passos de montagem

 (NL) (BE)
ADVERTÊNCIA!
<ul style="list-style-type: none">Perigo de ferimentos graves devido a danos nos cabos e fios eléctricos! ➔ Durante a montagem, tenha em atenção os cabos eventualmente montados dentro da parede. Não nos responsabilizamos para erros de montagem. Em caso de dúvida consulte um especialista!

- Monte o contacto da porta/janela apenas na posição e orientação indicadas na figura 4. Caso contrário, a função correcta do contacto da porta/janela não é garantida.

- Abra os detectores para portas/janelas pressionando o botão para baixo, em direcção da seta, e deslizando a metade superior em direcão ao bloquoio. Veja ☞ 5º
- A caixa de montagem do detector para portas/janelas é fixa por meio da fita-cola de duas faces ou através de dois parafusos Veja ☞ 7º

- Ao utilizar uma fita-cola de duas faces deve ter em 1. atenção que as superficies de colagem não apresentem pó ou graxa.

- Insira as duas pilhas do tipo AAA no compartimento das pilhas (atenção à polaridade!). Veja ☞ 6º
- Empurre a metade superior do detector para portas/janelas por cima da caixa de montagem até o bloqueio engrenar.

- A parte magnética é constituída por uma base de fixação, dois distanciadores, um iman permanente e uma tampa. Desmonte esta parte puxando cada peça individualmente. Veja ☞ 8º

- A base de fixação é fixa por meio da fita-cola de duas faces ou através de dois parafusos. Respeite a distância de, no máx., 5 mm até ao detector para portas/janelas. Veja ☞ 1º

- Ao utilizar uma fita-cola de duas faces deve ter em 1. atenção que as superficies de colagem não apresentem pó ou graxa.

- Aparafuse o iman permanente na base de fixação. Antes deve verificar a altura do detector para portas/janelas e, como orção, utilizar os distanciadores encaixando-os na base de fixação. Veja ☞ 8º
- Encaixe a tampa no iman permanente.

Fazer o login do contato para portas/janelas no sistema de alarme

O contato para portas/janelas deve ser registado num sistema de alarme da série Protect. Em seguida podem ser ativados mais sistemas de alarme e podem ser realizadas mensagens de alarme através da rede telefónica.

- Seleccione o ítem de menu **Registar** no sistema de alarm

den. Se 🔗[ⓘ].

6. Monteringsoklen fastgøres ved hjælp af dobbeltklæbende tape eller to skruer. Vær opmærksom på afstanden på maks. 5 mm til dør-/vinduesalarmen. Se 🔗[ⓘ].

• Vær ved anvendelsen af dobbeltklæbende tape i opmærksom på, at klæbefladerne er støv- og fedtfrie.
7. Skru permagneten fast på monteringsoklen. Tjek først højden på dør-/vinduesalarmen og anvend afstands-holderne, der kan fås som ekstraudstyr. Disse sættes på monteringsoklen. Se 🔗[ⓘ].
8. Sæt hæften fast på permagneten.

Tilmelde dør-/vinduesalarm på alarmanlægget

Dør-/vindueskontakten skal tilmeldes på et alarmanlæg fra Protect-serien. Via dette kan der så aktiveres yderligere alarmeringsystemer og afgives alarmmeddelelser via telefonnetet.

1. Væg menupunktet **Registrer** på alarmanlægget.
2. Udlas sensoren, idet du f.eks. åbner vinduet.
3. Hvis meddelelsen **Magn.sens**or vises på alarmanlæggets display med et nummer bagved, er tilmeldingen på alarmanlægget lykkedes.
4. Om nødvendigt kan du ændre posteringen i alarmanlægget.

I brugsanvisningen til alarmanlægget kan du se, hvordan alarmanlæggets skal konfigureres.

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

1. Rengør kabinetets overflade med en blød og fugfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.
2. Udfør 1x om måneden og efter hvert batteriskift en funktionskontrol.
3. Foretag 1x om året et batteriskift.

Tekniske data

Vægt:	38 g
Mål (B x H x D):	Dør-/vinduesalarm 15,7 x 106,8 x 22 mm <p>Magnetenhed 11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Frekvens:	868 MHz
Batteri:	2 x type AAA

Henvisninger vedrørende bortskafløse

🔗[ⓘ] Symbolte, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

Ifølge loven er du forpligtet til at bortskafe **akkuere og batterier sikkert** via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopladelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmateriale**r bortskaffes i følge de lokale bestemmelser.

Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattet af aftalen. Alle angivne data er kun mærkeverdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

CE-markering

🔗[ⓘ] Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE-markeringen på apparatet bekræfter konformiteten.

🔗[ⓘ]
--

Kontaktovy czujnik otwarcia drzwi/okna

Gwarancja

Szanowni Państwo,
bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia.
W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z do-wodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna służy do monitorowania stanu drzwi i okien.Jest on przeznaczony do stosowania z instalacją alarmową serii Protect.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazaówek zawartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przekablowania, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopuszczalne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykluczona jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, porażenia prądem itp.

🔗[ⓘ] Kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna działa wyłączając nie w połączeniu z instalacją alarmową serii Protect!

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

🔗[ⓘ]
--

• **Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**
🔗[ⓘ]
► Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!

🔗[ⓘ]
--

• **Niebezpieczeństwo uszkodzenia sluchu**
Głośny dźwięk może spowodować uszkodzenie sluchu.
Zakres dostawy

Kontaktowy czujnik otwar-cia drzwi/okna	1
Baterie	2 x typ AAA
Materiały montażowe	Śruby, kołki
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. W przypadku braku któregokolwiek z elementów lub stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń NIE WOLNO uruchamiać kon-taktowego czujnika otwarcia drzwi/okna.

Instalacja

Zalecane miejsca montażu

🔗[ⓘ] Urządzenie należy zamontować w zasięgu sygnału radio-wego jednostki bazowej instalacji alarmowej serii Pro-tect.

Kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna składa się dwóch elementów: magnezu (🔗[ⓘ] 1-1) oraz czujki otwarcia drzwi/okna (🔗[ⓘ] 1-2).

Przykład zamontowania w oknie

Czujkę otwarcia drzwi/okna (🔗[ⓘ] 2-2) należy zamontować na skrzydle okna, a magnes (🔗[ⓘ] 2-1) na ramie okna.

Przykład zamontowania w drzwiach

Czujkę otwarcia drzwi/okna (🔗[ⓘ] 3-2) należy zamontować na skrzydle drzwi, a magnes (🔗[ⓘ] 3-1) na ościeżnicy drzwiowej.

Ętapy montażu

🔗[ⓘ] OSTRZEŻENIE! <ul style="list-style-type: none">Niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń w wyniku uszkodzenia kabli lub przewodów! Podczas montażu uważać na ewentualne przewody ułożone w ścianie. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy montażowe. W razie wątpliwości należy zwrócić się do specjalisty!

🔗[ⓘ] Czujniki otwarcia drzwi/okien należy zamontować wyłączy-nie w pozycji i nastawieniu, przedstawionym w ilu-stracji 4. W innym przypadku nie zostaje zapewniony pro-prawny sposób działania czujników otwarcia drzwi/okien.

1. Otwórz czujkę otwarcia drzwi/okna, naciskając element zatrzaskowy w dół w kierunku wskazanym strzałką oraz przesuwając górną część w kierunku elementu zatrzaskowego. Patrz 🔗[ⓘ] 5.
2. Przymocuj uchwyt montażowy czujki otwarcia drzwi/okna za pomocą taśmy samoprzylepnej dwustronnej lub dwóch śrub. Patrz 🔗[ⓘ] 7.

🔗[ⓘ] W przypadku stosowania taśmy samoprzylepnej dwustronnej powierzchnie klejenia nie mogą być zakurzone ani zatuszowane.
3. Włóż baterie typu AAA do obudowy baterii (pamiętaj o właściwej polaryzacji!). Patrz 🔗[ⓘ] 6.
4. Wsuń górną część czujki otwarcia drzwi/okna w uchwyt montażowy w taki sposób, żeby zaszkoczył element zatrzaskowy.
5. Magnes składa się z podstawy montażowej, dwóch elementów dystansujących, magnesu trwałego oraz obudowy. Zdemontuj ten element poprzez jego rozłożenie na poszczegól-ne części. Patrz 🔗[ⓘ] 8.
6. Zamocuj podstawę montażową za pomocą taśmy samoprzylepnej dwustronnej lub dwóch śrub. Pamiętaj przy tym, że odległość od czujki otwarcia drzwi/okna powinna wynosić maksymalnie 5 mm. Patrz 🔗[ⓘ] 1.
🔗[ⓘ] W przypadku stosowania taśmy samoprzylepnej dwustronnej powierzchnie klejenia nie mogą być zakurzone ani zatuszowane.
7. Przykręć magnes do podstawy montażowej. Przed przykręceniem sprawdź wysokość w stosunku do czujki otwarcia drzwi/okna i w razie konieczności użyj elementów dystansujących, które nasadzą na podstawę montażową.Patrz 🔗[ⓘ] 8.
8. Następnie nałóż obudowę na magnes.

Kojarzenie kontaktowego czujnika otwarcia drzwi/okna z instalacją alarmową

Kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna należy skojarzyć z instalacją alarmową serii Protect. Dzięki temu może nastąpić uaktywnienie innych systemów alarmowych oraz zgłoszenie alarmu przez sieć telefoniczną.

1. Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rejestracja**.
2. Aktywuj czujnik, np. poprzez otwarcie okna.
3. Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Magn.** czuj. z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmowej.
4. W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji alarmowej.

🔗[ⓘ] Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w in-strukcji obsługi instalacji.

Regularna konserwacja i pielęgnacja

1. Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepo-zostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemikaliów ani środków powodujących zadrapania.
2. Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
3. Baterie wymieniać 1x w roku.

Parametry techniczne

Masa:	38 g
Wymiary (W x S x G)	Czujka otwarcia drzwi/okna 15,7 x 106,8 x 22 mm <p>Magnes 11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Częstotliwość:	868 MHz
Bateria:	2 x typ AAA

Informacje w sprawie usuwania odpadów

🔗[ⓘ] Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

🔗[ⓘ] Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **aku-mulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów,

posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bez-płatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych aku-mulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających od-powiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulator-ów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opakowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisanie wyposaże-nie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obo-wiązujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

🔗[ⓘ] Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

🔗[ⓘ]
--

Ajttö-ablakérintkező

Garancia

Kedves Vásároló!
Örömrinke szolgál, hogy ezt a készüléket választotta.
Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetészerű használat

Az ajttö-ablakérintkező az ajtők és ablakok állapotának ellenőrzésére szolgál. Az érintkező Protect sorozatú riasztó-berendezésekkel való használatra van tervezve.

A rendeltetészerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban tá-lálható utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű. Nem megengedettek olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövid-zárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

🔗[ⓘ] Az ajttö- ablakérintkező csak Protect sorozatú riasztó-berendezéshez csatlakoztatva működik!

Fontos biztonsági előírások

🔗[ⓘ] FIGYELEM!

• **Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**
🔗[ⓘ]
► A termékőtől és a csomagolásától a gyermekeket tart-sa távol!

🔗[ⓘ] VIGYÁZAT!

• **Halláskárosodás veszélye.**
A hangos figyelmeztető hangjelzés a hallást károsít-hatja.

Alapkészlet

Ajttö-ablakérintkező	1
Elemek	2 x AAA típusú
Szerelőanyag	Csavarok, dübelek
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben vala-mi hiányzik vagy a szállítással megsérült, NEM szabad

üzembe helyezni az ajttö-ablakérintkező!

Telepítés

Javasolt szerelési hely

🔗[ⓘ] A beszerelési helynek a Protect sorozatú riasztóberen-dezés bázisállomásának hatótávolságán belül kell len-nie.

Az ajttö-ablakérintkező két részből áll: egy mágneses egy-ségből (🔗[ⓘ] 1-1) és egy ajttö-ablaknyitájszélből (🔗[ⓘ] 1-2).

Szerelési példa ablaknál

Az ajttö-ablaknyitájszélzött (🔗[ⓘ] 2-2) az ablakszárnyra, a mágneses egységet pedig (🔗[ⓘ] 2-1) az ablak keretére kell szerelni.

Szerelési példa ajtónál

Az ajttö-ablaknyitájszélzött (🔗[ⓘ] 3-2) az ajtőlapra, a mágn-es egységet pedig (🔗[ⓘ] 3-1) az ajtő keretére kell szerelni.

Szerelési lépések

🔗[ⓘ] FIGYELEM! <ul style="list-style-type: none">Súlyos sérülés veszélye a kábelek és vezetékek sérülése esetén! A szerelés során mindig ügyeljen az esetlegesen a falban futó vezetékekre. Szerelési hiba esetén garanciát nem vállalunk. Késétsgek esetén forduljon szakemberhez!

🔗[ⓘ] Az ajttö-ablakérintkezőt a(z) 4 ábrán látható helyzetben és irányban szerelje fel. Ellenkező esetben az ajttö-ab-lakérintkező megfelelő működése nem biztosított.

1. Nyissa ki az ajttö-ablaknyitájszélzött: ehhez a reteszelést nyomja a nyíl irányában lefelé, a felső részét pedig csúsztassa el a retesz irányába. Lásd: 🔗[ⓘ] 5.
2. Az ajttö-ablaknyitájszélzött alsó felét kétoldálú ragasztószal-aggal vagy két csavarral rögzítse. Lásd: 🔗[ⓘ] 7.
🔗[ⓘ] Kétoldálú ragasztószalag használatkor ügyeljen rá, **🔗[ⓘ]** hogy a ragasztási felületek por- és zsírintesek legyenek.
3. Helyezze be az AAA típusú elemeket az elemtartóba (ügyeljen a helyes polaritásra!). Lásd: 🔗[ⓘ] 6.
4. Csúsztassa rá az ajttö-ablaknyitájszélzött felső felét az alsó felére a reteszelés rögzüléséig.
5. A mágneses egység egy rögzítőaljzattból, két távtartóból, egy tartós mágnesből és egy fedélből áll. Az egységet az egyes részek széthúzásával szerelheti szét. Lásd: 🔗[ⓘ] 8.
6. A rögzítőaljzatot kétoldálú ragasztószalaggal vagy két csavarral rögzítse. Ügyeljen rá, hogy az ajttö-ablaknyitájszélzöttől legfeljebb 5 mm-re helyezkedjen el. Lásd: 🔗[ⓘ] 1.
🔗[ⓘ] Kétoldálú ragasztószalagot használva ügyeljen rá, **🔗[ⓘ]** hogy a ragasztási felületek por-és zsírintesek legyenek.
7. Csavarozza rá a tartós mágnest a rögzítőaljzatra. Ellen-őrizze az ajttö-ablaknyitájszélzött magasságát, és szükség esetén helyezze fel a rögzítőaljzatra a távtartókat. Lásd: 🔗[ⓘ] 8.
8. Tegye rá a fedelel a tartós mágnesre.

Az ajttö-ablakérintkező bejelentkezése a riasztóberendezésre

Az ajttö-ablakérintkezőt Protect sorozatú riasztóberendezés-re be lehet jelentkeztetni. A riasztóberendezésről további riasztórendszerek aktiválhatók, és a telefonhálózaton ke-resztül riasztási üzenetek küldhetők.

1. Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menü-pontot.
2. Aktiválja az érzékelőt pl. az ablak kinyitásával.
3. Ha a riasztóberendezésen a **Nyitászérz.** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkezést sikeres volt.
4. Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

🔗[ⓘ] A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a be-rendezéshez mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Rendszeres karbantartás és ápolás

1. A készülék felületét puha és szőszmentes kendővel tisz-títsa meg. Ne használjon tisztító- és vegyszereket.
2. Havonta egyszer és minden elemcsere után ellenőrizze az érintkező működését.
3. Évente egyszer végezzen elemcsérért.

Műszaki adatok

Súly:	38 g
Méretek ((Szé x Ma x Mé):	Ajttö-ablaknyitájszélzött 15,7 x 106,8 x 22 mm <p>Mágneses egység 11,5 x 48 x 34,5 mm</p>
Frekvencia:	868 MHz
Elem:	2 x AAA típusú

Hulladékkezelési utasítások

🔗[ⓘ] Az itt található jel arra utal, hogy a **használt elektro-mos és elektronikus készülékeket, illetve elemek-et** törvényi előírások miatt a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

🔗[ⓘ] Öntörvényileg kötelezve van arra, hogy az **akku-mulátorokat és elemeket** hogy az elemeket elemet forgalmazó üzletet visszaváltó pontjain, illetve azon-ok az illetékes gyűjtőhelyeken adja le, ahol erre megfelelő tartályok állnak rendelkezésre. A hulladékkezelés díjmentes. Az ikonok azt jelentik, hogy az akkumulátorokat és elemeket títos a háztartási hulladék közé tenni: a megfelelő gyűjtőhe-lyeken ártalmatlanításra le kell adni őket. A **csomagolóá-**

nyagok hulladékkezelése a helyi előírásoknak megfelelően történjen.

Műszaki változtatások

A használati útmutató tájékoztató jellegű. Tartalma nem képezi a szerződés tárgyát. Valamennyi feltüntetett adat csak névleges érték. A megadott felszerelés és opciók az egyes országok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

🔗[ⓘ] A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

A megfelelést a készüléken található CE-jelölés igazolja.

🔗[ⓘ]
--

Contact pentru ușă/ferastră

Garanție

Dragă client,
Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.
În cazul unui defect predați aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați achi-ziționat.

Utilizarea conform dispoziției

Contactul pentru ușă/ferastră servește la supravegherea stării ușilor și ferestrelor. Este conceput utilizării cu sistemul de alarmă din seria Protect.

Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie in-stalarea corespunzătoare, precum și luarea în considerație și respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare. Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise și duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse peri-colele, precum de ex. scurcircuitarea, incendiiul, electrocutarea.

🔗[ⓘ] Contactul pentru ușă/ferastră funcționează numai împreună cu un sistem de alarmă din seria Protect!

Instrucțiuni de siguranță importante

🔗[ⓘ] AVERTISMENT!
--

• **Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare și de protecție!**
🔗[ⓘ]
► Țineți produsul și ambalajul său departe de copii!

🔗[ⓘ] ATENȚIE!
--

